

# ERNESTO®

### GLASDECKEL

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt sollte nur als Universaldeckel verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Veränderung des Produkts ist verboten und kann zu Verletzungen und Schäden am Produkt führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

### ● Technische Daten

HG11024

Produktgröße: ca. 32 cm (Ø)

HG11025

Produktgröße: ca. 28 cm (Ø)

HG11026

Produktgröße: ca. 24 cm (Ø)

HG11027

Produktgröße: ca. 20 cm (Ø)

### ● Pflege- und Gebrauchsanweisungen

- Geeignet für Töpfe und Pfannen mit
  - HG11024: einem Durchmesser von ca. Ø 320 mm.
  - HG11025: einem Durchmesser von ca. Ø 280 mm.
  - HG11026: einem Durchmesser von ca. Ø 240 mm.
  - HG11027: einem Durchmesser von ca. Ø 200 mm.
- Glasdeckel hitzebeständig bis 160 °C.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Etiketten vom Produkt und spülen Sie es mit klarem Wasser ab.
- Der Deckelknaf kann sich während des Kochens erhitzen. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Hohe Temperaturen können das Äußere des Produkts verfärben. Dies ist weder ein Hinweis auf fehlerhafte Materialien, noch beeinträchtigt es die Qualität oder Funktion des Produkts.
- Das Produkt ist spülmaschinengeeignet.
- Per Hand mit heißem Wasser und handelsüblichem Geschirrspülmittel abspülen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer oder spitzer Gegenstände oder Bürsten, um das Material nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ACHTUNG!** Der Glasdeckel ist zerbrechlich / nicht stoßfest!
- Verwenden Sie den Deckel nicht, wenn der Knauf locker ist. Ziehen Sie gegebenenfalls die Verschraubung des Deckelknafs nach.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen aufweist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen, indem Sie z. B. keine kalten Glasschalen mit heißem Wasser füllen oder umgekehrt.
- VERLETZUNGSGEFAHR VERMEIDEN!** Keine unmittelbaren Temperaturänderungen vornehmen, d. h. insbesondere das heiße Produkt nicht direkt aus dem Ofen / vom Herd nehmen und auf kalte Flächen stellen! Andernfalls besteht die Gefahr von Abplatzungen, Rissen, Haarrissen oder Brüchen, die zu Personen- und Sachschäden führen können.
- LEBENSMITTELECHT:** Dieses Produkt beeinträchtigt weder den Geschmack noch den Geruch von zubereiteten Lebensmitteln.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri [Sortierinformation] folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### ● Service

<span><span></span></span> <b>DE</b>	<b>Service Deutschland</b> Tel.: 0800 5435 111 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.de">owim@lidl.de</a>
<span><span></span></span> <b>AT</b>	<b>Service Österreich</b> Tel.: 0800 292726 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.at">owim@lidl.at</a>
<span><span></span></span> <b>CH</b>	<b>Service Schweiz</b> Tel.: 08000562153 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.ch">owim@lidl.ch</a>

### GLASS LID

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product should only be used as a universal lid. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

### ● Technical Data

HG11024

Product size: approx. 32 cm (Ø)

HG11025

Product size: approx. 28 cm (Ø)

HG11026

Product size: approx. 24 cm (Ø)

HG11027

Product size: approx. 20 cm (Ø)

### ● Care and usage instructions

- Suitable for pots and pans with
  - HG11024: a diameter approx. Ø 320 mm.
  - HG11025: a diameter approx. Ø 280 mm.
  - HG11026: a diameter approx. Ø 240 mm.
  - HG11027: a diameter approx. Ø 200 mm.
- Glass lid heat resistant to 160 °C.
- Remove all label from the product prior to use and rinse with clean water.
- The knob may heat during cooking. Use a pot holder or grill gloves for your protection.
- High temperatures may discolor the exterior of the product. This does not indicate faulty materials, nor does it impair the product’s quality or function.
- The product is suitable for dishwashers.
- Handwash with hot water and common washing-up liquid. Avoid using sharp or pointy objects or brushes to avoid damaging the material.
- Do not clean with harsh or abrasive cleaners.
- ATTENTION!** The glass lid is fragile / not impact-resistant!
- Do not use lids if the knob is loose. Retighten the screw joint of the lid’s knob if necessary.
- Do not use the product if there are signs of deformation or damage.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Avoid temperature fluctuations, such as filling cold glass bowls with hot water or vice versa.
- AVOID RISK OF INJURY!** Do not make any immediate temperature changes, i.e. in particular do not place the hot product directly from the oven / stove onto cold surfaces! Otherwise, there is a risk of chipping, cracking, hairline cracks or fractures, which may result in personal injury and material damage.
- FOOD SAFE:** This product does not affect the taste or odour of prepared foods.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### ● Service

<span><span></span></span> <b>GB</b>	<b>Service Great Britain</b> Tel.: 08000569216 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.co.uk">owim@lidl.co.uk</a>
<span><span></span></span> <b>IE</b>	<b>Service Ireland</b> Tel.: 1800 200736 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.ie">owim@lidl.ie</a>

### COUVERCLE EN VERRE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation prévue

Ce produit doit uniquement être utilisé comme couvercle universel. Toute utilisation et toute modification du produit sont interdites et peuvent entraîner des blessures et des dommages au produit. Le fabricant n’est pas responsable des dommages causés par une utilisation autre que celle prévue. Le produit n’est pas destiné à un usage commercial.

### ● Caractéristiques techniques

HG11024

Dimensions du produit : environ 32 cm (Ø)

HG11025

Dimensions du produit : environ 28 cm (Ø)

HG11026

Dimensions du produit : environ 24 cm (Ø)

HG11027

Dimensions du produit : environ 20 cm (Ø)

### ● Instructions d’entretien et d’utilisation

- Convient aux casseroles et aux poêles
  - HG11024 : un diamètre d’environ 320 mm (Ø).
  - HG11025 : un diamètre d’environ 280 mm (Ø).
  - HG11026 : un diamètre d’environ 240 mm (Ø).
  - HG11027 : un diamètre d’environ 200 mm (Ø).
- Couvercle en verre résistant à la chaleur jusqu’à 160 °C.
- Enlevez toutes les étiquettes du produit avant de l’utiliser et rincez-le à l’eau propre.
- Le bouton peut chauffer pendant la cuisson. Utilisez des maniques ou des gants de barbecue pour vous protéger.
- Les températures élevées peuvent décolorer l’extérieur du produit. Cela n’indique pas que les matériaux sont défectueux ou qu’ils nuisent à la qualité ou à la fonction du produit.
- Le produit est adapté au lave-vaisselle.
- Lavez à la main avec de l’eau chaude et un liquide vaisselle classique. Évitez d’utiliser des objets ou des brosses tranchants ou pointus pour ne pas endommager le matériau.
- Ne nettoyez jamais avec des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- ATTENTION !** Le couvercle en vert est fragile / il n’est pas résistant aux chocs !
- N’utilisez pas le couvercle si le bouton est desserré. Resserrer le joint à vis du bouton du couvercle le cas échéant.
- N’utilisez pas ce produit s’il présente des déformations ou des dommages.
- Ne plongez jamais le produit dans de l’eau froide alors qu’il est encore chaud. Le choc thermique peut endommager le produit. Évitez les fluctuations de température, par exemple en remplissant des bols en verre froids avec de l’eau chaude ou inversement.
- ÉVITEZ LES RISQUES DE BLESSURE !** Ne procédez pas à des changements de température immédiats, c’est-à-dire ne déplacez pas le produit chaud directement du four ou de la cuisinière sur des surfaces froides ! Sinon, il y a un risque d’ébréchure, de fissure, de fêlure ou de fracture, ce qui peut entraîner des blessures et des dommages matériels.
- SÉCURITÉ ALIMENTAIRE :** ce produit n’affecte pas le goût ou l’odeur des aliments préparés.

### ● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

### ● Garantie

**Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

### ● Service après-vente

<span><span></span></span> <b>FR</b>	<b>Service après-vente France</b> Tél.: 0800904879 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.fr">owim@lidl.fr</a>
<span><span></span></span> <b>BE</b>	<b>Service après-vente Belgique</b> Tél.: 080071011 Tél.: 80023970 (Luxembourg) E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.be">owim@lidl.be</a>

### GLAZEN DEKSEL

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Beoogd gebruik

Dit product mag alleen worden gebruikt als een universeel deksel. Elk ander gebruik dan hierboven vermeld of elke wijziging aan het product is verboden en kan leiden tot letsel en/of schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door ander gebruik dan waarvoor het bestemd is of door verkeerd gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

### ● Technische gegevens

HG11024

Productgrootte: ong. 32 cm (Ø)

HG11025

Productgrootte: ong. 28 cm (Ø)

HG11026

Productgrootte: ong. 24 cm (Ø)

HG11027

Productgrootte: ong. 20 cm (Ø)

### ● Onderhoud

- Geschikt voor potten en pannen met
  - HG11024: een diameter van ong. Ø 320 mm.
  - HG11025: een diameter van ong. Ø 280 mm.
  - HG11026: een diameter van ong. Ø 240 mm.
  - HG11027: een diameter van ong. Ø 200 mm.
- Glazen deksel hittebestendig tot 160 °C.
- Verwijder alle labels van het product voor gebruik en spoel met schoon water.
- De knop kan tijdens het koken heet worden. Gebruik een pannenlap of ovenwanten voor uw bescherming.
- Hoge temperaturen kunnen de buitenkant van het product verkleuren. Dit wijst niet op een defect materiaal en heeft geen invloed op de kwaliteit of werking van het product.
- Het product is geschikt voor vaatwasmachines.
- Was met de hand in heet water en gewoon afwasmiddel. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen of borstels om het materiaal niet te beschadigen.
- Niet schoonmaken met bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen
- LET OP!** Het glazen deksel is breekbaar/niet slagvast!
- Gebruik geen deksel waarvan de knop los zit. Indien nodig, draai de bout van de knop opnieuw stevig op het deksel vast.
- Gebruik het product niet als het tekenen van vervorming of beschadiging vertoont.
- Dompel het product nooit in koud water wanneer het nog heet is. De temperaturschock kan het product beschadigen. Voorkom temperaturschommelingen, zoals het vullen van koude glazen kommen met heet water of omgekeerd.
- VERMIJD RISICO OP LETSELI** Voer geen onmiddellijke temperatuurveranderingen door, i.e. plaats in het bijzonder het product niet direct vanaf de oven/fornuis op een koud oppervlak. Er is risico op afbrokkeling, barsten, haarscheurtjes of breuken die kunnen leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.
- VOESELVEILIG:** Dit product heeft geen invloed op de smaak of geur van de bereide levensmiddelen.

### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri [informatie over afvalscheiding], voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

### ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schokeleasrs, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

### ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er stringen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en melding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

#### ● Service

<b><span><span></span></span> NL</b>	<b>Service Nederland</b> Tel.: 08000225537 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.nl">owim@lidl.nl</a>
<b><span><span></span></span> BE</b>	<b>Service België</b> Tel.: 080071011 Tel.: 80023970 (Luxemburg) E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.be">owim@lidl.be</a>

<b><span><span></span></span> PL</b>
--------------------------------------

## SZKLANA POKRYWKA

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przestrzegać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Zastosowanie

Produkt powinien być używany wyłącznie jako uniwersalna pokrywka. Jakikolwiek inne użycie i wszelkie modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do urazów oraz spowodować uszkodzenie produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane używaniem w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

#### ● Dane techniczne

HG11024

Wymiary produktu: ok. 32 cm (Ø)

HG11025

Wymiary produktu: ok. 28 cm (Ø)

HG11026

Wymiary produktu: ok. 24 cm (Ø)

HG11027

Wymiary produktu: ok. 20 cm (Ø)

#### ● Instrukcja pielęgnacji i użytkowania

- Odpowiednie dla gamków i patelni z
  - HG11024: średnica około Ø 320 mm.
  - HG11025: średnica około Ø 280 mm.
  - HG11026: średnica około Ø 240 mm.
  - HG11027: średnica około Ø 200 mm.
- Szklana pokrywka odporna na wysokie temperatury do 160 °C.
- Usunąć wszystkie etykielki z produktu przed użyciem i optukać czystą wodą.
- Gałka może się nagrzzać podczas gotowania. Jako zabezpieczenia należy używać rękawic kuchennych lub rękawic do grilla.
- Wysokie temperatury mogą odbarwić część zewnętrzną produktu. Nie oznacza to, że materiał jest wadliwy ani że to źle wpływa na jakość i funkcjonowanie produktu.
- Produkt nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Myć ręcznie w gorącej wodzie ze zwykłym płynem do naczyń. Unikać stosowania ostrych lub spiczastych przedmiotów lub szczotek, by uniknąć uszkodzenia materiału.
- Produktu nie wolno czyszcić agresywnymi środkami czyszczącymi.
- UWAGA!** Pokrywka szklana jest delikatna / nie jest odporna na uderzenia!
- Nie używać pokrywek, jeśli gałka jest poluzowana. Dokręcić śrubę gałki pokrywki, jeśli jest to konieczne.
- Nie należy używać produktu, w którym widoczne są jakiegokolwiek ślady odkształcenia lub uszkodzenia.
- Nigdy nie polewać produktu zimną wodą, jeśli wciąż jest rozgrzany. Szok temperatur może uszkodzić produkt. Unikać zmian temperatur, np. napełnianie zimnych szklanych misek gorącą wodą i odwrotnie.
- UNIKAĆ RYZYKA OBRAŻEŃ!** Nie zmieniać gwałtownie temperatur, np. nie wstawiać rozgrzanego produktu prosto z piekarnika / kuchenki do zimnych miejsc! W przeciwnym razie istnieje ryzyko odprysków, pęknięć lub porysowań, które mogą grozić obrażeniami osób lub uszkodzeniem materiału.
- BEZPIECZNY DLA ŻYWNOSCI:** Produkt ten nie wpływa na smak ani na zapach przygotowanej żywności.

### ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacja na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urzgd gminy lub miasta.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyruzić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

### ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części lamiowych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwa adres serwisu.

#### ● Serwis

<b><span><span></span></span> PL</b>	<b>Serwis Polska</b> Tel.: 008004911946 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.pl">owim@lidl.pl</a>
--------------------------------------	--

<b><span><span></span></span> CZ</b>
--------------------------------------

### SKLENĚNÁ POKLICE

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek by se měl používat pouze jako univerzální víko. Jakékoli jiné použití a jakákoli úprava výrobku je zakázána a může vést ke zranění anebo poškození výrobku. Výrobce neručí za škody způsobené jiným použitím než k určenému účelu. Tento výrobek není určen pro komerční použitíi.

### ● Technické údaje

HG11024

Velikost výrobku: cca 32 cm (Ø)

HG11025

Velikost výrobku: cca 28 cm (Ø)

HG11026

Velikost výrobku: cca 24 cm (Ø)

HG11027

Velikost výrobku: cca 20 cm (Ø)

### ● Návod na údržbu a použití

- Vhodné pro hrnce a pánve s
  - HG11024: průměr cca Ø 320 mm.
  - HG11025: průměr cca Ø 280 mm.
  - HG11026: průměr cca Ø 240 mm.
  - HG11027: průměr cca Ø 200 mm.
- Skleněné víko žáruvzdorné do 160 °C.
- Před použitím odstraňte z výrobku všechny štítky a opláchněte jej čistou vodou.
- Knoflík se může během vaření zahřívát. Pro svou ochranu používejte chňapku nebo grilovací rukavice.
- Vysoké teploty mohou způsobit změnu barvy vnějšího povrchu výrobku. To neznamená vadný materiál ani zhoršení kvality nebo funkce výrobku.
- Výrobek je vhodný pro myčky nádobí.
- Ručně myjte horkou vodou a běžným mycím prostředkem. Nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty nebo kartáče, abyste materiál nepoškodili.
- Nečistěte drsnými nebo abrazivními čistícími prostředky.
- UPOZORNĚNÍ!** Skleněné víko je křehké / není odolné proti nárazu!
- Nepoužívejte víka, pokud je knoflík uvolněný. V případě potřeby dotáhněte šroubový spoj knoflíku víka.
- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje známky deformace nebo poškození.
- Nikdy neponažujte výrobek do studené vody, dokud je ještě horký. Teplotní šok může výrobek poškodit. Vyvarujte se teplotních výkyvů, například plnění studených skleněných misek horkou vodou nebo naopak.

- PŘEDEJDETE RIZIKU ZRANĚNÍ!** Neprovádějte žádné okamžité změny teploty, tj. zejména nepokládejte horký výrobek přímo z trouby / sporáku na studené povrchy! V opačném případě hrozí nebezpečí odštipnutí, prasknutí, vlasových trhlin nebo zlomení, což může mít za následek zranění osob a materiální škody.

- BEZPEČNĚ PRO POTRAVINY:** Tento výrobek neovlivňuje chuť ani vůni připravovaných potravin.

### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neoddržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

### ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobce registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisů, která Vám byla sdělena.

#### ● Servis

<b><span><span></span></span> CZ</b>	<b>Servis Česká republika</b> Tel.: 800600632 E-Mail: <a href="mailto:owim@lidl.cz">owim@lidl.cz</a>
--------------------------------------	--

<b><span><span></span></span> SK</b>
--------------------------------------

### SKLENENÁ POKRIEVKA

### ● Úvod

Blahozeláme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Určené použitie

Tento výrobok by sa mal používať len ako univerzálna pokrievka. Akékoľvek iné použitie a akákoľvek úprava výrobku je zakázaná a môže viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu výrobku. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené iným použitím, než je určené. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

### ● Technické údaje

HG11024

Rozmery výrobku: približne 32 cm (Ø)

HG11025

Rozmery výrobku: približne 28 cm (Ø)

HG11026

Rozmery výrobku: približne 24 cm (Ø)

HG11027

Rozmery výrobku: približne 20 cm (Ø)

### ● Návod na údržbu a použitie

- Vhodné pre hrnce a panvice s
  - HG11024: priemer približne Ø 320 mm.
  - HG11025: priemer približne Ø 280 mm.
  - HG11026: priemer približne Ø 240 mm.
  - HG11027: priemer približne Ø 200 mm.
- Sklenená pokrievka odolná voči teplu do 160 °C.
- Pred použitím odstráňte z výrobku všetky štítky a opláchnite ho čistou vodou.
- Počas varenia sa môže gombík zahrievať. Na svoju ochranu používajte chňapku alebo grilovacie rukavice.
- Vysoké teploty môžu spôsobiť zmenu farby vonkajšej strany výrobku. To neznamená chybný materiál ani zhoršenie kvality alebo funkcie výrobku.
- Výrobok je vhodný do umývačiek riadu.
- Ručne umyte horúcou vodou a bežným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte ostré alebo špičaté predmety alebo kefy, aby ste nepoškodili materiál.
- Nečistite drsnými alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.
- UPOZORNENIE!** Sklenená pokrievka je krehká / nie je odolná voči nárazom!

- Nepoužívajte pokrievky, ak je gombík uvoľnený. V prípade potreby dotiahnite skrutkový spoj gombíka veka.

- Výrobok nepoužívajte, ak sú na ňom známky deformácie alebo poškodenia.
- Nikdy neponažajte výrobok do studenej vody, kým je ešte horúci. Teplotný šok môže výrobok poškodiť. Vyhnite sa teplotným výkyvom, napríklad plneniu studených sklenených nádob horúcou vodou alebo naopak.
- VYHÝBAJTE SA RIZIKU ZRANENIA!** Nevykonaвайте žiadne okamžité zmeny teploty, t.j. najmä neumiestňujte horúci výrobok priamo z rúry/ sporáka na studené povrchy! V opačnom prípade hrozí riziko odštiepenia, prasknutia, vlasových trhlin alebo zlomenín, čo môže mať za následok zranenie osôb a materiálne škody.
- BEZPEČNĚ PRE POTRAVINY:** Tento výrobok neovplyvňuje chuť ani vôňu pripravovaných potravín.

### ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobek a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

### ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spinači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

### ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržiť prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) aka dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s príloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

#### ● Servis

<b><span><span></span></span> SK</b>	<b>Servis Slovensko</b> Tel.: 0800 008158 E-pošta: <a href="mailto:owim@lidl.sk">owim@lidl.sk</a>
--------------------------------------	---

<b><span><span></span></span> ES</b>
--------------------------------------

### TAPA DE CRISTAL

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

### ● Uso previsto

Este producto sólo debe utilizarse como tapa universal. Cualquier otro uso y cualquier modificación del producto están prohibidos y pueden provocar lesiones y daños en el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto al previsto. Este producto no está destinado a un uso comercial.

### ● Datos técnicos

HG11024

Tamaño del producto: aprox. 32 cm (Ø)

HG11025

Tamaño del producto: aprox. 28 cm (Ø)

HG11026

Tamaño del producto: aprox. 24 cm (Ø)

HG11027

Tamaño del producto: aprox. 20 cm (Ø)

### ● Instrucciones de cuidado y uso

- Adecuado para ollas y sartenes con
  - HG11024: un diámetro aproximado de Ø 320 mm.
  - HG11025: un diámetro aproximado de Ø 280 mm.
  - HG11026: un diámetro aproximado de Ø 240 mm.
  - HG11027: un diámetro aproximado de Ø 200 mm.
- Tapa de vidrio resistente al calor hasta 160 °C.
- Retire todas las etiquetas del producto antes de utilizarlo y aclárelo con agua limpia.

- El pomo puede calentarse durante la cocción. Utilice un agarrador o guantes para protegerse.

- Las altas temperaturas pueden decolorar el exterior del producto. Esto no indica materiales defectuosos ni afecta a la calidad o el funcionamiento del producto.
- El producto es apto para el lavavajillas.
- Lavar a mano con agua caliente y detergente común. Evite utilizar objetos o cepillos afilados o puntagudos para no dañar el material.
- No limpiar con productos de limpieza fuertes o abrasivos.
- ¡ATENCIÓN!** ¡La tapa de cristal es frágil y no es resistente a los golpes!
- No utilice la tapa si el pomo está suelto. Si es necesario, vuelva a apretar la unión atornillada del pomo de la tapa.

- No utilice el producto si presenta signos de deformación o daños.
- No sumerja nunca el producto en agua fría mientras esté caliente. El choque térmico puede dañar el producto. Evite las fluctuaciones de temperatura, como llenar cuencos de cristal fríos con agua caliente o viceversa.
- ¡EVITE EL RIESGO DE LESIONES!** No realice cambios inmediatos de temperatura, es decir, en particular, ¡no coloque el producto caliente directamente del horno/cocina sobre superficies frías! De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan astillamientos, fisuras, grietas finas o fracturas, que pueden ocasionar lesiones personales y daños materiales.
- APTO PARA ALIMENTOS:** Este producto no afecta al sabor ni al olor de los alimentos preparados.

### ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

HG11026

Produktstørrelse: ca. 24 cm (Ø)

HG11027

Produktstørrelse: ca. 20 cm (Ø)

### ● Vedligeholdelses- og brugsanvisninger

- Velegnet til gryder og pander med
  - HG11024: en diameter på ca. Ø 320 mm.
  - HG11025: en diameter på ca. Ø 280 mm.
  - HG11026: en diameter på ca. Ø 240 mm.
  - HG11027: en diameter på ca. Ø 200 mm.
- Glaslåget er varmebestandig op til 160 °C.
- Fjern alle mærkaterne på produktet før brug og skyl det med rent vand.
- Håndtaget kan blive varmt under madlavningen. Brug grydelapper eller grillhandsker.
- Høje temperaturer kan mistarve produktets yderside. Dette er ikke en materialefejl, og det forringer heller ikke produktets kvalitet eller funktion.
- Produktet kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Håndvask med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel. Undgå at bruge skarpe eller spidse genstande eller børster, da disse kan beskadige materialet.
- Produktet må ikke rengøres med skræppe eller slibende rengøringsmidler.
- VIGTIGT!** Glaslåget er skrøbeligt. Det er ikke slagfast!
- Låget må ikke bruges, hvis håndtaget er løs. Stram skruen i lågets håndtag, hvis nødvendigt.
- Produktet må ikke bruges, hvis det viser tegn på deformation eller skader.
- Produktet må aldrig dypes i koldt vand, når det er varmt. Den hurtige temperaturændring kan beskadige produktet. Undgå hurtige temperaturændringer, såsom at fylde kolde glasskåle med varmt vand og omvendt.
- RISIKO FOR PERSONSKADER!** Produkterne må ikke udsættes for hurtige temperaturændringer, dvs. produktet må ikke placeres kolde overflader, når det er varmt og lige taget ud af ovnen! Ellers kan produktet knække, revne eller gå i stykker, hvilket kan føre til personskader og materielle skader.
- FØDEVARESIKKERHED:** Dette produkt påvirker ikke smagen eller lugten af fødevarerne, det bruges med.

### ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

### ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale slidele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

### ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnurene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

#### ● Service

 DK) **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk

 IT)

#### COPERCHIO IN VETRO

### ● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Destinazione d’uso

Questo prodotto deve essere usato esclusivamente come coperchio universale. Qualsiasi altro utilizzo o eventuali modifiche al prodotto sono vietati e comportano il rischio di lesioni e danni al prodotto. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso diverso da quello a cui è destinato. Il prodotto non è destinato all’uso commerciale.

### ● Specifiche tecniche

HG11024

Dimensioni del prodotto: circa 32 cm (Ø)

HG11025

Dimensioni del prodotto: circa 28 cm (Ø)

HG11026

Dimensioni del prodotto: circa 24 cm (Ø)

HG11027

Dimensioni del prodotto: circa 20 cm (Ø)

### ● Istruzioni per l’uso e la manutenzione

- Adatto a pentole e padelle delle seguenti dimensioni:
  - HG11024: diametro di circa Ø 320 mm.
  - HG11025: diametro di circa Ø 280 mm.
  - HG11026: diametro di circa Ø 240 mm.
  - HG11027: diametro di circa Ø 200 mm.
- Il coperchio in vetro è resistente a temperature fino a 160 °C.
- Rimuovere eventuali adesivi dal prodotto prima dell’uso e risciacquarlo con acqua pulita.
- Il pomello può diventare caldo durante l’uso. Usare una presina o dei guanti da forno.
- Le alte temperature possono scolorire l’esterno del prodotto. Ciò non indica alcun difetto del materiale e non ha conseguenze sulla qualità e sulla funzionalità del prodotto.
- Il prodotto è lavabile in lavastoviglie.
- Lavarlo a mano con acqua calda e detersivo per piatto. Non usare spazzole o oggetti affilati o appuntiti per evitare di danneggiare il materiale.
- Non usare detersigenti aggressivi o abrasivi.
- ATTENZIONE!** Il coperchio in vetro è fragile e non è resistente agli urti.
- Non usare i coperchi se il pomello non è fissato saldamente. Se necessario, serrare la vite del pomello.
- Non usare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non immergere il prodotto in acqua fredda quando è ancora caldo. Lo shock termico può danneggiare il prodotto. Evitare sbalzi di temperatura; ad esempio, non riempire recipienti in vetro freddi con acqua calda e viceversa.
- RISCHIO DI LESIONI!** Non sottoporre il prodotto a forti sbalzi di temperatura; in particolare, non posizionare il prodotto caldo (appena rimosso da forni o fornelli) su superfici fredde. In caso contrario, il prodotto può scheggiarsi o incrinarsi, con il rischio di lesioni personali e danni materiali.
- USO ALIMENTARE:** il prodotto non influisce sul sapore o l’aroma degli alimenti cotti.

### ● Smaltimento

l’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodottoe i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

### ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l’acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l’avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

### ● Assistenza

 IT) **Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

 HU)

### ÜVEGFEDÉL

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevitél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizzze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

A terméket csak univerzális fedővel használja. Az ettől eltérő használat vagy a termék bármilyen módosítása tilos, és sérülésekhez és a termék megrongálódására vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat által okozott károkért. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

### ● Műszaki adatok

HG11024

Termék mérete: kb. 32 cm (Ø)

HG11025

Termék mérete: kb. 28 cm (Ø)

HG11026

Termék mérete: kb. 24 cm (Ø)

HG11027

Termék mérete: kb. 20 cm (Ø)

### ● Ápolási és használati utasítások

- A következő edényekhez és serpenyőkhöz alkalmas:
  - HG11024: átmérő kb. Ø 320 mm.
  - HG11025: átmérő kb. Ø 280 mm.
  - HG11026: átmérő kb. Ø 240 mm.
  - HG11027: átmérő kb. Ø 200 mm.
- Az üveg fedő hőálló 160 °C-ig.
- Használat előtt tisztítson el minden címkét a termékről, és öblítse le tiszta vízzel.
- Főzés közben a gomb felforrósodhat. A védelem érdekében használjon edénytartót vagy fogókesztyűt.
- A magas hőmérséklet miatt a termék külseje elszíneződhet. Ez nem anyaghibát jelent, és nem befolyásolja a termék minőségét vagy funkcióját.
- A termék mosogatógépbe alkalmas.
- Kézzel meleg vízben és Meleg vizet és általános mosogatószerrel mosogassa el. Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat vagy fekéket, nehogy az anyag megsérüljön.
- Ne tisztítsa durva vagy súroló hatású tisztítószerekkel.
- FIGYELEM!** Az üveg fedő törékeny/nem ütészálló!
- Ne használja a fedőket, ha a gomb meglazult. Húzza meg a fedél gombjának csavarkötését, ha szükséges.
- Ne használja a terméket, ha deformáció vagy sérülés jelet látja.
- Soha ne merítse a terméket hideg vízbe, amíg még forró. A hőmérsékleti sokk megrongálhatja a terméket. Kerülje a hőmérséklet-ingadozásokat, például ne töltsön fel hideg üvegedényeket forró vízzel, vagy fordítva.
- KERÜLJE A SÉRÜLÉSVESZÉLYT!** Ne legyenek azonnali hőmérséklet-változások, pl. elsősorban ne helyezze a forró terméket közvetlenül a sütőből/lűzhelyről hideg felületekre. Ellenkező esetben hasadás, repedés, hajszálrepedés vagy törés veszélye áll fenn, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- ÉTELHEZ ALKALMAS:** Ez a termék nem befolyásolja az előkészített ételek ízét vagy illatát.

### ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkézelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

### ● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

### ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblakkot és a cikkszámot (IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a tipustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címolดาลáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlási igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicimre.

### ● Szerviz

 HU) **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



IAN 444619\_2307, 444618\_2307, 444617\_2307, 444627\_2307

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11027, HG11026, HG11025, HG11024

Version: 12/2023

